



“Finding Education for Female Inmates”

Questionnaire 1.

Researcher _____ Date __/__/2014 Interviewer _____ Datum __/__/2014

Country GERMANY / Prison _____ Form no _____ / _____

Land DEUTSCHLAND / Gefängnis _____ Formular Nr _____ / _____

A. BASIC INFORMATION		A. GRUNDDATEN
1. Age 1. Alter	1[] under 18 2[] 18-20 3[] 21-24 4[] 25-29 5[] 30-39 6[] 40-49 7[] 50-59 8[] over 60	1[] unter 18 2[] 18-20 3[] 21-24 4[] 25-29 5[] 30-39 6[] 40-49 7[] 50-59 8[] über 60
2. Nationality 2. Nationalität	1[] German national 2[] EU national, which country? _____ 3[] Unknown	1[] Deutsche Nationalität 2[] EU Nationalität, welches Land? _____ 3[] Unbekannt
3. Mother-tongue 3. Muttersprache	_____ _____	_____ _____
4. Marital status 4. Familienstand	1[] Single 2[] Married 3[] Separated 4[] Divorced 5[] Widow 6[] Other registered partnership 7[] Other, what? _____	1[] Ledig 2[] Verheiratet 3[] Getrennt 4[] Geschieden 5[] Verwitwet 6[] Andere eingetragene Partnerschaft 7[] Andere, welche? _____
5. Children 5. Kinder	1[] No 2[] Yes / years of birth: _____,_____,_____,_____,_____,_____,_____ ->Custody of children: 3[] No custody 4[] Yes (of how many?) _____	1[] Keine 2[] Ja / Geburtsjahr: _____,_____,_____,_____,_____,_____,_____ ->Sorgerecht für Kinder: 3[] Kein Sorgerecht 4[] Ja (für wieviele Kinder?) _____
6. Educational background 6. Schule /	1[] Primary school 2[] Secondary school 3[] Higher education (incl.	1[] Hauptschule 2[] Realschule/Gymnasium 3[] (Fach-)Hochschule, Universität

Ausbildung	university) 4[] Vocational training 5[] Not completed	4[] Berufsausbildung 5[] Nicht abgeschlossen
7. Profession (occupation) 7. Beruf (Beschäftigung)	1[] Yes, what? _____ 2[] No	1[] Ja, welche? _____ 2[] Nein
8. Employment history 8. Bisherige Berufstätigkeit	1[] Yes / _____ years in total -> a()temporary jobs (number/length in total)___/___ b()internships (number/length in total)___/___ c()supported employment (number/length in total) ___/___ d()registered as unemployed ___ years in total 2[] Limited 3[] None	1[] Ja / _____ Jahre insgesamt -> a()Zeitarbeit (wieviele Stellen/Jahre insgesamt) ___/___ b()Praktika (wieviele/Jahre insgesamt) ___/___ c()unterstützte Beschäftigung (wieviele /Jahre insgesamt) ___/___ d()als arbeitslos registriert ___ Jahre insgesamt 2[] Zeitweise 3[] Keine Berufstätigkeit
9. My hobbies/ skills/interests: 9. Meine Hobbies/ Fähigkeiten/ Interessen:	1[] Housekeeping 2[] Children 3[] Cooking 4[] Sewing 5[] Sports 6[] Handicraft 7[] Arts/Music 8[] Gardening 9[] Animals 10[] Reading 11[] Writing 12[] Acting / Theatre 13[] Computers, gaming, chatting 14[] Other, what? _____	1[] Haushalt 2[] Kinder 3[] Kochen 4[] Nähen 5[] Sport 6[] Handarbeit 7[] Kunst/Musik 8[] Gartenarbeit 9[] Tiere 10[] Lesen 11[] Schreiben 12[] Schauspielkunst /Theater 13[] Computer, spielen, chatten 13[] Andere, welche? _____

B. BEFORE IMPRISONMENT		B. VOR DER INHAFTIERUNG
<p>10. Income 10. Einkommen</p>	<p>1[] Studying 2[] Working 3[] Unemployed 4[] Social benefits 5[] On pension 6[] Other, what? _____</p>	<p>1[] Studium 2[] Arbeit 3[] Arbeitslos 4[] Sozialleistung 5[] Rente 6[] Sonstiges, was? _____</p>
<p>11. Accommodation 11. Wohnen</p>	<p>1[] Single household 2[] Family housing 3[] Temporary housing 4[] Institution 5[] Homeless 6[] Other, what? _____</p>	<p>1[] Single-Haushalt/Alleinlebend 2[] Familienhaushalt 3[] Vorübergehende Unterbringung 4[] Institution 5[] Obdachlos 6[] Sonstiges, was? _____</p>
<p>12. Social network 12. Soziales Netzwerk</p> <p>13. Violence background 13. Gewalt-hintergrund</p>	<p>1[] I have a supportive social network ->the most important persons to me are: a()family / b()children c()partner / d()relatives e()friends / f()professionals g()volunteers / h()none</p> <p>2[] I do not have close relationships to people with criminal background</p> <p>3[] I do not have close relationships to people with substance abuse background</p> <p>---</p> <p>4[] I need a social supportive network</p> <p>5[] Some close relationships induce me to the criminal behavior</p> <p>6[] Some close relationships induce me to drug/alcohol abuse</p> <p>1[] I have not experienced domestic violence in close relationships</p> <p>2[] I have not experienced domestic violence in childhood</p> <p>3[] I have not experienced any violence</p> <p>4[] I have not been abused (bullied) in school</p> <p>---</p> <p>5[] I have experienced domestic violence in close relationships: -> a()physical violence b()emotional abuse c()sexual harassment d()rape</p>	<p>1[] Ich habe unterstützende soziale Kontakte gehabt -> die wichtigsten Personen für mich sind: a()Familie / b()Kinder / c()Partner d()Verwandte / e()Freunde f()Fachpersonal (zB. Sozialarbeiter, Therapeut, Bewährungshelfer, Berater) g()Ehrenamtliche / h()keine</p> <p>2[] Ich hatte keine engen Beziehungen zu Menschen mit kriminellem Hintergrund</p> <p>3[] Ich hatte keine engen Beziehungen zu Menschen mit Drogenmissbrauch</p> <p>---</p> <p>4[] Ich brauche ein unterstützendes soziales Netzwerk</p> <p>5[] Einige enge Kontakte haben bei mir kriminelles Verhalten begünstigt</p> <p>6[] Einige enge Kontakte haben bei mir Drogen-/Alkoholmissbrauch begünstigt</p> <p>1[] Ich habe keine häusliche Gewalt in engen Beziehungen erlebt</p> <p>2[] Ich habe keine häusliche Gewalt in meiner Kindheit erlebt</p> <p>3[] Ich habe keine Gewalt erlebt</p> <p>4[] Ich wurde in der Schule nicht missbraucht (gemobbt)</p> <p>---</p> <p>5[] Ich habe häusliche Gewalt in engen Beziehungen erlebt: -> a()körperliche Gewalt b()emotionaler Missbrauch c()sexuelle Belästigung d()Vergewaltigung</p>

	<p>e()other 6[] I have experienced domestic violence in childhood: -> a()physical violence b()emotional abuse c()sexual harassment d()incest e()rape f()other 7[] I have experienced violence: -> a()physical violence b()emotional abuse c()sexual harassment d()rape e()other 8[] I have been abused (bullied) in school: -> a()physical violence b()emotional abuse</p>	<p>e()andere 6[] Ich habe häusliche Gewalt in meiner Kindheit erlebt: -> a()körperliche Gewalt b()seelische Grausamkeit c()sexuelle Belästigung d()Inzest e()Vergewaltigung f()andere 7[] Ich habe Gewalt erlebt: -> a()körperliche Gewalt b()seelische Grausamkeit c()sexuelle Belästigung d()Vergewaltigung e()andere 8[] Ich wurde in der Schule missbraucht (gemobbt): -> a()körperliche Gewalt b()seelische Grausamkeit</p>
--	--	--

C. IN PRISON		C. IM GEFÄNGNIS
<p>14. Prisoner status 14. Gefangenenstatus</p> <p>15. Placement in prison 15. Unterbringung im Gefängnis</p> <p>16. Length of current sentence 16. Länge der aktuellen Strafe</p>	<p>1[] Sentenced prisoner 2[] Awaiting trial/Remand prisoner 3[] Juvenile prisoner</p> <p>1[] Normal department 2[] Isolation department 3[] Prison hospital 4[] Psychiatric hospital 5[] Family department 6[] High security department 7[] Juvenile section 8[] Female-only section 9[] Other, what? _____</p> <p>1[] Under 1 month 2[] 1 months - 3 months 3[] 3 months - 6 months 4[] 6 months - 1 year 5[] 1 years - 2 years 6[] 2 years - 3 years 7[] 3 years - 5 years 8[] 5 years - 9 years 9[] 9 years or more 10[] Life 11[] Multiple life 12[] Unknown</p>	<p>1[] Verurteilte Gefangene 2[] Untersuchungshaft 3[] Jugendstrafvollzug</p> <p>1[] Normale Abteilung 2[] Isolationsabteilung 3[] Gefängniskrankenhaus 4[] Psychiatrisches Krankenhaus 5[] Familienabteilung 6[] Hochsicherheitsabteilung 7[] Jugendvollzug 8[] Frauenabteilung 9[] Sonstiges, was? _____</p> <p>1[] Unter 1 Monat 2[] 1-3 Monate 3[] 3-6 Monate 4[] 6 Monate - 1 Jahr 5[] 1-2 Jahre 6[] 2-3 Jahre 7[] 3-5 Jahre 8[] 5-9 Jahre 9[] 9 Jahre oder mehr 10[] Lebenslänglich 11[] Mehrere lebenslange Haftstrafe 12[] Nicht bekannt</p>
<p>17. Number of previous prison sentences 17. Anzahl der bisherigen Haftstrafen</p> <p>18. Prison 18. Gefängnis</p>	<p>1[] First sentence 2[] Several sentences, how many? _____</p> <p>A[] Closed prison: A1[] Both sexes prison</p> <p>A2[] Men's prison, women's wing/dept -> a()Activities together with male inmates</p> <p>A3[] Women's prison ---</p> <p>B[] Open prison: B1[] Both sexes prison</p> <p>B2[] Men's prison, women's wing/dept -> a()Activities together with male inmates</p> <p>B3[] Women's prison</p>	<p>1[] Erste Haftstrafe 2[] Mehrere Haftstrafen, wie viele? _____</p> <p>A[] Geschlossener Vollzug: A1[] gemischt geschlechtliches Gefängnis A2[] Männergefängnis mit Frauenabteilung/-flügel -> a()Aktivitäten zusammen mit männlichen Insassen A3[] ausschließl. Frauengefängnis ---</p> <p>B[] Offener Vollzug: B1[] gemischt geschlechtliches Gefängnis B2[] Männergefängnis mit Frauenabteilung/-flügel -> a()Aktivitäten zusammen mit männlichen Insassen B3[] ausschließl. Frauengefängnis</p>

<p>19. I have a Sentence Plan 19. Ich habe einen Vollzugsplan</p> <p>20. What kind of help did you need/would have needed when first arrived in prison 20. Welche Art von Unterstützung haben/hätten Sie als erstes gebraucht bei Ihrer Ankunft im Gefängnis</p>	<p>1[] Yes 2[] No</p> <p>1[] Substance abuse intervention 2[] Health/mental care</p> <p>3[] Parenting 4[] Family issues 5[] Financial advice 6[] Employment 7[] Studying 8[] Language 9[] Other, what? _____</p>	<p>1[] Ja 2[] Nein</p> <p>1[] Hilfe bei Drogenmissbrauch 2[] Gesundheitliche/psychische Betreuung 3[] Kinderbetreuung 4[] Familienfragen 5[] Schuldnerberatung 6[] Beschäftigung/Arbeit 7[] Möglichkeit zu studieren 8[] Sprachliche Unterstützung 9[] Sonstiges, was? _____</p>
<p>21. Did you get the help you needed 21. Haben Sie die Hilfe erhalten, die Sie brauchten</p>	<p>1[] No 2[] Yes, the following: -> a()Substance abuse intervention b()Health/mental care c()Parenting d()Family issues e()Financial advice f()Employment g()Studying h()Language i()Other, what? _____</p>	<p>1[] Nein 2[] Ja, folgende: -> a()Hilfe bei Drogenmissbrauch b()Gesundheitliche/psychische Betreuung c()Kinderbetreuung d()Familienfragen e()Schuldnerberatung f()Beschäftigung/Arbeit g()Möglichkeit zu studieren h()Sprachliche Unterstützung i()Sonstiges, was? _____</p>
<p>22. My participation in activities or programs while in prison 22. Meine Teilnahme an Angeboten oder Beschäftigung im Gefängnis</p>	<p>1[] I do not participate in activities 2[] Educational program 3[] Substance abuse program</p> <p>4[] Psychological rehabilitation 5[] Prison work</p> <p>6[] Family support 7[] Health care program 8[] Sport 9[] Cultural activities 10[] Other, what? _____</p>	<p>1[] Ich nehme nicht an Angeboten teil 2[] Bildungsangebote 3[] Angebote bei Drogenmissbrauch</p> <p>4[] Psychologische Angebote 5[] Beschäftigung in Eigen-/Unternehmerbetrieben 6[] Familienunterstützung 7[] Gesundheitsangebote 8[] Sport 9[] Kulturelle Aktivitäten 10[] Sonstiges, was? _____</p>
<p>23. My wishes for prison activities or programs 23. Meine Wünsche für Angebote oder Beschäftigung im Gefängnis</p>	<p>1[] I am not interested in participating in activities 2[] Educational program 3[] Substance abuse program 4[] Psychological rehabilitation 5[] Prison work 6[] Family support program 7[] Health care program 8[] Sport 9[] Cultural activities 10[] Other, what? _____</p>	<p>1[] Ich interessiere mich nicht für eine Teilnahme an Angeboten 2[] Bildungsangebote 3[] Angebote bei Drogenmissbrauch 4[] Psychologische Angebote 5[] Gefängnisarbeit 6[] Familienunterstützung 7[] Gesundheitsangebote 8[] Sport 9[] Kulturelle Aktivitäten 10[] Sonstiges, was? _____</p>

<p>24. Does prison offer activities that meet my needs</p> <p>24. Hat das Gefängnis Angebote, die meinen Bedürfnissen entsprechen</p>	<p>a()totally b()mainly c()few d()not at all e()not sure</p>	<p>a()alle b()hauptsächlich c()wenige d()gar nicht e()bin nicht sicher</p>
---	---	---

D. EDUCATION		D. BILDUNG
<p>25. Self-rated ITC, reading/writing and mathematics skills 25. Selbsteinschätzung der EDV-Kenntnisse, Lese-/Schreibe- und Rechenfähigkeiten</p>	<p>ICT skills a()very good b()good c()poor d()very poor e()not applicable</p> <p>Reading/writing skills a()very good b()good c()poor d()very poor e()not applicable</p> <p>Mathematics skills a()very good b()good c()poor d()very poor e()not applicable</p>	<p>EDV-Kenntnisse a()sehr gut b()gut c()schlecht d()sehr schlecht e()keine Angabe</p> <p>Lese-/Schreibefähigkeiten a()sehr gut b()gut c()schlecht d()sehr schlecht e()keine Angabe</p> <p>Rechenfähigkeiten a()sehr gut b()gut c()schlecht d()sehr schlecht e()keine Angabe</p>
<p>26. Self-rated literacy and numeracy difficulties 26. Selbsteinschätzung der Lese- und Rechenschwierigkeiten</p>	<p>Literacy difficulties a()none b()some c()serious</p> <p>Numeracy difficulties a()none b()some c()serious</p>	<p>Leseschwierigkeiten a()keine b()etwas c()starke</p> <p>Rechenschwierigkeiten a()keine b()etwas c()starke</p>
<p>27. My participation in prison educational activities 27. Meine Teilnahme an Bildungsangeboten im Gefängnis</p>	<p>1[] I am not participating 2[] Primary school 3[] Secondary school 4[] Vocational training with qualification 5[] Vocational training without qualification 6[] Higher education (including university) 7[] Training and guidance for rehabilitation purposes 8[] E-Learning 9[] Language for immigrants 10[] Other educational activities, what? _____</p>	<p>1[] Ich nehme nicht teil 2[] Hauptschulkurs 3[] Realschule/Gymnasialkurse 4[] Berufsausbildung mit Abschluss 5[] Berufsausbildung ohne Abschluss 6[] (Fach-)Hochschule, Universität 7[] Sozialtherapeutische Angebote 8[] E-Learning 9[] Sprachkurse 10[] Andere Bildungsangebote, welche? _____</p>
<p>28. My educational interests/ preferences 28. Meine Bildungsinteressen/ -vorlieben</p>	<p>1[] I have no educational interests/preferences 2[] Primary school 3[] Secondary school 4[] Vocational training with qualification 5[] Vocational training without qualification</p>	<p>1[] Ich habe keine Bildungsinteressen/-vorlieben 2[] Hauptschulkurs 3[] Realschule/Gymnasialkurse 4[] Berufsausbildung mit Abschluss 5[] Berufsausbildung ohne Abschluss</p>

	<p>6[] Higher education (including university)</p> <p>7[] Training and guidance for rehabilitation purposes</p> <p>8[] E-Learning</p> <p>9[] Language for immigrants</p> <p>10[] Other educational activities, what? _____</p>	<p>6[] (Fach-)Hochschule, Universität</p> <p>7[] Sozialtherapeutische Angebote</p> <p>8[] E-Learning</p> <p>9[] Sprachkurse</p> <p>10[] Andere Bildungsangebote, welche? _____</p>
<p>29. (ANSWER IF INTERESTED TO STUDY)</p> <p>Reasons for deciding to participate in prison educational activities</p> <p>29. (Antworten, wenn ein Bildungs-/Ausbildungsinteresse vorliegt) Gründe, an Bildungsangeboten im Gefängnis teilzunehmen</p>	<p>1[] To satisfy my desire to learn</p> <p>2[] To learn about a new subject</p> <p>3[] To spend my time doing something useful</p> <p>4[] To pass an exam</p> <p>5[] To improve previous grades</p> <p>6[] Because I wanted to be part of the social environment at the school</p> <p>7[] Because I had friends going to school</p> <p>8[] Because I was encouraged to study</p> <p>9[] To get more free time during the day</p> <p>10[] To improve my self-esteem</p> <p>11[] Because it is better than working in prison</p> <p>12[] To make it easier for me to avoid committing crimes after I am released</p> <p>13[] To be better able to cope with life after my release</p> <p>14[] To make it easier to get a job after I am released</p> <p>15[] Earn money</p> <p>16[] To get out of my cell</p> <p>17[] To be an example to my children</p> <p>18[] Other, what? _____</p>	<p>1[] Um meinen Wunsch, mehr zu lernen, zu erfüllen</p> <p>2[] Um mehr über neue Themen zu lernen</p> <p>3[] Um in meine Zeit im Gefängnis sinnvoll auszufüllen</p> <p>4[] Um einen Abschluß zu erreichen</p> <p>5[] Zur Verbesserung früherer Qualifizierungen</p> <p>6[] Weil ich dabei sein wollte in der Schule</p> <p>7[] Weil ich Freunde hatte, die zur Schule gingen</p> <p>8[] Weil ich ermutigt wurde weiter zu lernen</p> <p>9[] Um mehr freie Zeit im Tagesablauf zu erhalten</p> <p>10[] Um mein Selbstbewusstsein zu stärken</p> <p>11[] Weil es besser als arbeiten im Gefängnis ist</p> <p>12[] Um es für mich leichter zumachen, nach der Entlassung keine neuen Straftaten zu begehen</p> <p>13[] Um nach der Entlassung besser mit dem Leben klarzukommen</p> <p>14[] Weil es einfacher sein wird nach der Entlassung einen Job zu bekommen</p> <p>15[] Um Geld zu verdienen</p> <p>16[] Damit ich aus der Zelle heraus komme</p> <p>17[] Um ein gutes Vorbild für meine Kinder zu sein</p> <p>18[] Andere Gründe, welche? _____</p>
<p>30. What motivates me to study?</p> <p>30 Was motiviert mich zum Lernen?</p>	<p>1[] Family</p> <p>2[] Change of the environment</p> <p>3[] Thought of a better life</p> <p>4[] Supportive person (mentor)</p>	<p>1[] Familie</p> <p>2[] Veränderung der Umwelt</p> <p>3[] Vorstellungen über ein besseres Leben</p> <p>4[] Eine unterstützende Person (Mentor/in)</p>

	5[] Nothing 6[] Other, what? _____	5[] Nichts 6[] Anderes, was? _____
31. (ANSWER IF NOT INTERESTED TO STUDY IN PRISON) Reasons for not participating in prison educational activities, if any (NUR BEANTWORTEN, WENN KEIN INTERESSE am Lernen im Gefängnis besteht) Gründe, warum ich nicht an Bildungsangeboten im Gefängnis teilnehme	1[] I do not receive any information about education activities 2[] I am not interested in getting an education in prison 3[] I already have enough education 4[] I am not willing to make the effort 5[] I have learning difficulties 6[] My culture does not allow me to study 7[] I prefer to work 8[] I have difficulties concentrating on my studies 9[] I have problems with reading and writing 10[] I have problems with numbers 11[] I cannot study in a large group, because: -> a()fear of social situations b()culture related reasons c()religion related reasons d()lack of motivation e()other 12[] I can only study in my own language 13[] Other, what? _____	1[] Ich erhalte keine Informationen über Bildungsangebote 2[] Ich bin nicht interessiert im Gefängnis zu lernen 3[] Ich habe genug gelernt 4[] Es ist mir zu anstrengend 5[] Ich hab Lernschwierigkeiten 6[] Meine Kultur erlaubt es mir nicht, zu lernen 7[] Ich arbeite lieber 8[] Ich habe Schwierigkeiten mich zu konzentrieren 9[] Ich habe Schwierigkeiten beim Lesen und Schreiben 10[] Ich habe Schwierigkeiten beim Rechnen 11[] Ich kann nicht in einer großen Gruppe lernen, aus -> a()Angst in sozialen Situationen b()kulturellen Gründen c()religionsbedingten Gründen d()mangelnder Motivation e()anderes 12[] Ich kann nur in meiner Muttersprache lernen 13[] Anderes, was? _____
32. Problems associated with prison educational activities 32. Probleme, die mit Bildungsangeboten im Gefängnis zu tun haben	1[] The prison does not offer any educational programs 2[] The prison does not offer any educational programs suitable for me 3[] The conditions for school and studying in the prison are poor 4[] Inadequate access to ICT equipment 5[] Transfers between prisons 6[] Inadequate access to literature 7[] I'll be released before I can finish my education 8[] There are too many distractions in prison 9[] Security routines in prison 10[] Culture related problems 11[] Books are outdated 12[] Education material is not offered in my language	1[] Das Gefängnis bietet keine Bildungsangebote an 2[] Das Gefängnis bietet keine Lernangebote an, die zu mir passen 3[] Die Bedingungen für Schule und Studium im Gefängnis sind schlecht 4[] Unzureichender Zugang für IT Ausstattung 5[] Verlegung in eine andere Vollzugsanstalt 6[] Unzureichender Zugang zu Literatur/Büchern 7[] Ich werde entlassen bevor ich die Ausbildung beendet habe 8[] Es gibt zu viel Ablenkung im Gefängnis 9[] Sicherheitsbedingungen im Gefängnis 10[] Kulturbedingte Probleme 11[] Bücher sind veraltet 12[] Lernmaterial wird nicht in meiner Sprache angeboten

	13[] Other, what? _____	13[] Anderes, was? _____
<p>33. POSITIVE experiences of participating in prison educational activities</p> <p>33. POSITIVE Erfahrungen durch die Teilnahme an Bildungsangeboten</p>	<p>1[] I was pleased with the variety of educational opportunities</p> <p>2[] The prison education supported the aims of my sentence plan</p> <p>3[] The prison education supported my personal needs</p> <p>4[] I can utilize the education after release</p> <p>5[] It made me feel better about myself</p> <p>6[] I feel that the prison staff supported/valuated my education</p> <p>7[] Other, mikä? _____</p>	<p>1[] Ich war mit der Vielfalt der Bildungsmöglichkeiten zufrieden</p> <p>2[] Die Bildungsangebote im Gefängnis unterstützten die Ziele meines Vollzugsplans</p> <p>3[] Die Bildungsangebote im Gefängnis unterstützten meine persönlichen Bedürfnisse</p> <p>4[] Ich kann die Ausbildung nach meiner Entlassung gebrauchen</p> <p>5[] Ich fühlte mich dadurch persönlich besser</p> <p>6[] Ich habe das Gefühl, dass das Gefängnispersonal meine Ausbildung unterstützt/wertschätzt</p> <p>7[] Anderes, was? _____</p>
<p>34. NEGATIVE experiences of participating in prison educational activities</p> <p>34. NEGATIVE Erfahrungen durch die Teilnahme an Bildungsangeboten</p>	<p>1[] Educational content was not what I expected</p> <p>2[] I did not meet the requirements</p> <p>3[] I feel that the prison staff did not support/valuate my education</p> <p>4[] The education was not useful after I was released</p> <p>5[] Waste of time!</p> <p>6[] Oher, what? _____</p>	<p>1[] Der Inhalt der Ausbildung entsprach nicht meinen Erwartungen</p> <p>2[] Ich konnte die Anforderungen nicht erfüllen</p> <p>3[] Ich habe das Gefühl, dass das Gefängnispersonal meine Ausbildung nicht unterstützt/wertschätzt</p> <p>4[] Die Ausbildung war nicht nützlich für Zeit nach meiner Entlassung</p> <p>5[] Zeitverschwendung!</p> <p>6[] Anderes, was? _____</p>
<p>35a) How do I value education in general? a) Wie schätze ich Lernen/(Aus-) Bildung generell ein?</p> <p>b) What does prison education mean to me? b) Was bedeutet mir Lernen im Gefängnis?</p>	<p>a()very important b()important c()not very important d()pointless e()do not know</p> <p>a()very important b()important c()not very important d()pointless e()do not know</p>	<p>a()sehr wichtig b()wichtig c()nicht sehr wichtig d()sinnlos e()weiß nicht</p> <p>a()sehr wichtig b()wichtig c()nicht sehr wichtig d()sinnlos e()weiß nicht</p>
<p>36. Level of educational Counsellor's support 36. Unterstützung durch Bildungsberater</p>	<p>a()very good b()good c()poor d()very poor e()do not know</p>	<p>a()sehr gut b()gut c()wenig d()sehr wenig e()weiß nicht</p>
37. How did I hear	1[] Staff	1[] Personal

<p>about the last activity I participated in? 37. Wie habe ich vom letzten Angebot, an dem ich teilgenommen habe, erfahren?</p>	<p>2[] Flyers 3[] Blackboards 4[] Other inmates 5[] Information sessions 6[] Other</p>	<p>2[] Prospekte 3[] Wandtafeln 4[] Anderen Gefangenen 5[] Informationsveranstaltungen 6[] Anderes</p>
<p>38. My experiences with prison staff 38. Meine Erfahrungen mit dem Gefängnispersonal</p>	<p>1[] I have been supported by prison staff: -> a()security staff b()social worker c()prison director d()student counsellor e()teacher f()psychologist g()medical staff h()instructor i()other 2[] I have got information from staff about the activities and programs in prison --- 3[] I have not been supported by prison staff 4[] I have not got information from staff about the activities/programs in prison</p>	<p>1[] Ich wurde unterstützt durch das Gefängnispersonal: -> a()Sicherheitspersonal (AVD) b()Sozialarbeiter/innen c()Gefängnisdirektor/in d()Bildungsberater/in e()Lehrkräfte f()Psychologen g()Medizinisches Personal h()Ausbilder/innen i()Andere 2[] Ich habe durch das Personal Informationen über Angebote und Kurse im Gefängnis erhalten --- 3[] Ich wurde durch das Gefängnispersonal nicht unterstützt 4[] Ich habe durch das Personal keine Informationen über Angebote/Kurse im Gefängnis erhalten</p>

E. WHEN RELEASED		E. NACH DER ENTLASSUNG
<p>39. I have plans when released 39. Ich habe Pläne für die Zeit nach der Entlassung</p>	<p>1[] I have no future plans 2[] Working 3[] Studying 4[] Rehabilitation programs 5[] Starting over 6[] Reactivate family bonds 7[] Other, what? _____</p>	<p>[1] Ich habe keine Zukunftspläne 2[] Arbeiten 3[] Studieren 4[] Rehabilitationsmaßnahmen 5[] nochmal von vorn anfangen 6[] Reaktivieren von familiären Beziehungen 7[] Anderes, was? _____</p>
<p>40. I had good experiences with the following services and support in the past 40. Ich hatte gute Erfahrungen mit folgenden Diensten und Unterstützungen in der Vergangenheit</p>	<p>1[] Community services 2[] Group support (i.e. AA, NA) 3[] Institutions 4[] 3rd sector services (NGO) 5[] Schools 6[] Other, what? _____</p>	<p>1[] Staatliche Einrichtungen (z.B. Jugendamt, Sozialamt, Bewährungshilfe) 2[] Selbsthilfegruppen 3[] Einrichtungen (z.B. Erziehungsheim, Klinik) 4[] Angeboten der Sozialverbände (AWO, Caritas, Diakonie, Rotes Kreuz usw.) 5[] Schulen/Ausbildungsbetrieben 6[] Andere, was? _____</p>
<p>41. I will need services/support when released 41. Ich brauche Angebote/Unterstützung nach der Haftentlassung</p>	<p>1[] Community services 2[] Group support (i.e. AA, NA) 3[] Institutions 4[] 3rd sector services (NGO) 5[] Schools 6[] Other, what? _____</p>	<p>1[] Staatliche Einrichtungen 2[] Selbsthilfegruppen 3[] Einrichtungen 4[] Angeboten der Sozialverbände 5[] Schulen/Ausbildungsbetrieben 6[] Andere, was? _____</p>

<p>42. a) My strengths/weaknesses as a student are: 42. a) Meine Stärken/Schwächen beim Lernen sind:</p> <p>b) The kind of support that would help me the most, is: b) Unterstützung, die mir am meisten helfen würde, ist:</p> <p>c) Any other comments: c) Weitere Bemerkungen</p>		
		<i>Thank you for giving a female inmate's voice!</i>

Die Befragung war für mich...							
-------------------------------	--	--	--	--	--	--	--



**FEFI “Finding Education for Female Inmates”
 538856-LLP-1-2013-1-DE-GRUNDTVIG-GMP**